

Distrito Escolar de
Hillsboro



Una nueva escuela primaria, nuevos gimnasios independientes y mucho más. Consulte la **página 9** para obtener información actualizada.



**¡SIENDO CREATIVOS
FRENTE A LA PANDEMIA!**

Lograr que todos los estudiantes regresen nuevamente a las escuelas, todos los días, es nuestra meta principal.



Mensaje del superintendente
Mira hacia adelante y visualiza
dónde quieres estar
página 2

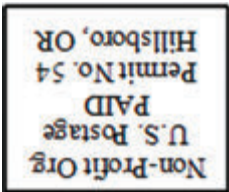


*Caminos a la Profesión y a la
Universidad*
¡Las pasantías de verano fueron
un éxito!
página 6



*Carrera de Relevos de
Bienvenida*
¡Orgullosos de ser HSD!
página 3

Mensaje del superintendente 2 ■ Actualizaciones de los grupos escolares: HOA, MEC, HBP 2 | Century y Glencoe 4 | Hilhi y Liberty 5 ■ CCP 6-7 ■ Logro Estudiantil 8 ■ Bono 9-13 ■ Socios comunitarios 14 ■ Voluntarios y donantes 15



**HILLSBORO** SCHOOL DISTRICT

3083 NE 49th Place • Hillsboro, OR 97124
503.844.1500 • www.hsd.k12.or.us

proud to be **HSD**

Misión del Distrito Escolar de Hillsboro:

Motivar y desafiar a todos los estudiantes para garantizar la excelencia académica



Mensaje del superintendente

Mira hacia adelante y visualiza dónde quieres estar

Al principio de mi carrera, impartía clases de manejo durante los veranos. Para muchos de mis estudiantes, era la primera vez que estaban detrás del volante, lo que hacía que la experiencia fuera emocionante y a la vez un poco atemorizante para todos.

Probablemente la lección más angustiante era aquella en la que nos aventurábamos a salir a la carretera por primera vez. Una experiencia particularmente memorable fue con una joven a la que le había ido muy bien hasta que observó por encima de su hombro izquierdo para ver el tráfico a su alrededor y viró el vehículo con ella. Su siguiente reacción fue virar en la dirección contraria, lo que obviamente corrigió en exceso nuestra posición y nos hizo sobrevivir hacia el carril de la derecha. Extendí la mano para ayudar a estabilizarnos y una vez que ambos tomamos un respiro, le di este consejo: Mira hacia adelante y visualiza dónde quieres estar.

Cuando observas hacia adelante, ves mucho más allá de tu vehículo, lo que te permite ver lo que viene y así planificar ajustes suaves. Si, en cambio, tu atención se centra en lo que está directamente frente a ti, todo tu tiempo se dedica a reaccionar, por lo general de una manera poco fluida.

Un principio similar se aplica al liderazgo. Aunque es tentador dedicar todo nuestro tiempo y atención a los fuegos que arden con mayor intensidad frente a nosotros, hacerlo nos quita el enfoque del panorama general y la importancia de nuestra misión.

Durante el transcurso de la pandemia y con el aumento de la polarización que se ha producido a nivel nacional y local, a menudo nos hemos visto obligados a centrarnos directamente en lo que está frente a nosotros, o sobre el capó, por así decirlo. Esta es un área que alberga mucha ansiedad. Lo que me ayuda a levantar la mirada es recordarme a mí mismo qué debo pensar como un maestro.

El maestro que llevo dentro, se preocupa por los estudiantes, ante todo, y trabaja para no desviarse por los asuntos entre los adultos que pueden obstruir el camino.

Realmente creo que, en el fondo, todos queremos hacer lo mejor para los jóvenes: protegerlos, apoyarlos, asegurarnos de que estén seguros y saludables, y brindarles el conocimiento y las destrezas que necesitan para lograr grandes cosas en la vida. Desafortunadamente, hay ocasiones en las que los mismos jóvenes a los que intentamos ayudar se convierten en las desafortunadas víctimas de los errores de los adultos.

Todos los días me recuerdo a mí mismo y a mi personal que hay que mantener el enfoque en los estudiantes. Trabajamos constantemente para centrarnos en lo positivo y al mismo tiempo reconocer la realidad y las luchas de las personas para poder ser lo más eficaces posible a la hora de servirles, apoyarles e involucrarlos.

Otro gran recordatorio es prestar atención al cuidado y bienestar personal. Tal como los asistentes de vuelo aconsejan a los pasajeros antes del despegue: si hay una caída repentina en la presión de la cabina y las mascarillas de oxígeno se despliegan, asegure primero su propia mascarilla antes de ayudar a los demás. No se puede ser tan eficaz en el servicio a los demás si no se está bien con uno mismo. Exhorto a todos a que piensen en tres cosas que pueden hacer para sentirse más tranquilos, más alegres y más saludables, ya sea mental, física, emocional o una combinación de las tres.

Estamos muy contentos de tener a todos los estudiantes de regreso en nuestras escuelas todos los días de este año escolar. Hasta ahora, las cosas han ido bien. Ciertamente ha habido algunas dificultades como resultado de nuestro año de aprendizaje a distancia y de la pandemia en curso, y estamos trabajando arduamente para asegurarnos de que los estudiantes estén en camino hacia la graduación y con los desafíos adecuados para su desarrollo.

Estoy increíblemente agradecido con mi equipo y con nuestro increíble personal de HSD por su dedicación y compromiso con nuestros estudiantes y escuelas, con nuestros estudiantes por su resiliencia y determinación, y con nuestras familias y miembros de la comunidad por su apoyo y participación continuos. Por favor, manténgase saludable y seguro, y gracias por todo lo que hace.

Atentamente,

Mike Scott
Superintendent

¡Hillsboro Online Academy, Centro Educativo Miller, Hillsboro Big Picture!

¡Hillsboro Online Academy (HOA) tiene la segunda matriculación más numerosa de su historia con 946 estudiantes! Ochocientos treinta y ocho están matriculados a tiempo completo y ciento ocho están matriculados simultáneamente con su escuela preparatoria de residencia.

Las novedades de este año son dos oportunidades de aprendizaje diferentes para las familias en el programa K-6. Hay oportunidades «guiadas» e «independientes» todos los días para todos los estudiantes. El aprendizaje guiado incluye instrucción y orientación «en vivo» mediante las lecciones. El aprendizaje independiente permite a los

estudiantes completar su trabajo siguiendo la guía de progreso del currículo por su cuenta sin la expectativa de que accedan a los horarios de enseñanza «en vivo». Obtenga más información en hsd.k12.or.us/hoa. Cualquier estudiante actualmente matriculado en HOA que desee regresar a su escuela de residencia al comienzo del semestre 2 debe comenzar el proceso antes de las vacaciones de invierno para asegurarse de que todo esté listo para comenzar el 1 de febrero. NO se requiere solicitar una

transferencia dentro del Distrito para regresar a su escuela de residencia. Por favor, complete el formulario en hsd.k12.or.us/return para cada estudiante, para notificar a HOA, su escuela de residencia y el Departamento de Transferencias sobre su intención de regresar.



▲ Este otoño, los programas de Miller Education Center y Hillsboro Big Picture dieron la bienvenida nuevamente a los estudiantes con mensajes en rótulos.

Mesa Directiva de HSD, 2021-22

Mark Watson Presidente	Nancy Thomas Vicepresidenta	Erika Lopez	See Eun Kim	Lisa Allen	Monique Ward	Yadira Martinez	Ceph Tronco Representante estudiantil	Kaylee Vazquez Burgos Representante estudiantil	Michelle Chen Representante estudiantil

Carrera de Relevos de Bienvenida de Orgullosos de ser HSD



▲ Hillsboro Fire and Rescue se unió a las ceremonias de clausura para supervisar el encendido del «Caldero Olímpico».

¡La Carrera de Relevos de Bienvenida de Orgullosos de ser HSD fue un gran éxito! Se llevó a cabo de lunes a jueves, del 30 de agosto al 2 de septiembre, el relevo de la antorcha de estilo olímpico recorrió más de 72 millas y tuvo 40 puntos de cambio, incluyendo los 37 planteles de nuestro distrito, además del nuevo Centro de Caminos a la Profesión y a la Universidad, el salón de clases de Profesiones Aeroespaciales de Oregon para Todos (O-ACE, por sus siglas en inglés) localizado en el Aeropuerto de Hillsboro y la Oficina Administrativa del Distrito. En el evento participaron más de 60 corredores y 20 voluntarios y tuvimos una entusiasta bienvenida por parte de cada una de las escuelas. El evento concluyó con ceremonias de clausura en la Oficina Administrativa del Distrito, las cuales incluyeron el recorrido final de la antorcha, encender un fuego real



▲ Jason Gandee, medallista de oro por la mayor cantidad de millas recorridas, es recibido con un arco humano en la Escuela Primaria Butternut Creek.

—aprobado y supervisado por nuestros amigos de Hillsboro Fire & Rescue Station 3— y golosinas por parte del camión de helados Kona Ice.

Si bien todos los participantes fueron geniales y muy apreciados, sentimos que teníamos que identificar algunos «medallistas» en varias categorías:

Mayor cantidad de millas recorridas

- Medallista de oro: Jason Gandee
- Medallista de plata: Brian Huffman
- Medallista de bronce: Angela Sellers

Mejor atuendo

- Medallistas de oro: Dan Abrahamson, Elias Adams, Jason Lenahan
- Medallista de plata: Eliazar Andrade

Corredor estudiantil más entusiasta

- Medallista de oro: Nicole Santiago
- Medallista de plata: Savannah Brown
- Medallista de bronce: Ethan Zohar

Voluntario superestrella — Acompañamiento en vehículos

- Medallistas de oro: Angela Sellers, Adrian Ourso, Oscar Ourso
- Medallistas de plata: Sandi y Amanda Eatherton
- Medallistas de bronce: Aaron, Kayli y Joshua Harrison

Voluntario superestrella — Acompañamiento en bicicletas

- Medallista de oro: Matt Costigan
- Medallista de plata: Jillian Johnson

Voluntario superestrella — Ubicados en las rutas

- Medallista de oro: Denise McMillan
- Medallista de plata: Stephanie Davidson
- Medallista de bronce: Brittany Muir

Recibimiento con mayor espíritu escolar

- Medallista de oro: Escuela Primaria W.L. Henry
- Medallista de plata: Escuela Primaria Lincoln Street
- Medallista de bronce: Escuela Secundaria South Meadows

Recibimiento escolar más grande

- Medallista de oro: Escuela Preparatoria Liberty
- Medallista de plata: Escuela Secundaria Evergreen

Nuevamente, muchas gracias a todos los que participaron en este evento, especialmente al Departamento de Comunicaciones y a David Bryson del Departamento de Imprenta por su apoyo. ¡Visite hsd.k12.or.us/hsdrelayphotos para ver una galería de fotos de este evento inspirador!



▲ Elias Adams, Jason Lenahan y Dan Abrahamson observan sus medallas después de completar la carrera y llevarse el oro al mejor atuendo.



▲ La corredora estudiantil más entusiasta, Nicole Santiago, posa con su familia junto con el medallista de plata por la mayor cantidad de millas recorridas, Brian Huffman.

Aspectos destacados
del grupo escolar de

Century

Escuela Preparatoria Century
Escuela Secundaria R.A. Brown
Escuelas Primarias:
Butternut Creek | Imlay | Indian Hills
Ladd Acres | Reedville | Tobias



Los estudiantes de la Escuela Primaria Tobias aprenden sobre el programa Tobias Sensory Path, que apoya a todos los estudiantes con el uso de una variedad de estrategias para ayudar a mantener la calma y acceder a más aprendizaje en el salón de clase.



La Escuela Primaria Reedville presentó una hermosa pieza memorable creada por el artista Martin Conley quien utilizó piezas de madera del piso original del gimnasio.

Los estudiantes de la Escuela Preparatoria Century están muy entusiasmados por el regreso de los deportes y los eventos. Durante el juego de fútbol americano «Think Pink» hubo mucha gente vestida de color rosa como una manera de mostrar apoyo.



La Escuela Primaria Ladd Acres tiene un nuevo jardín de aprendizaje al aire libre gracias a una generosa donación de mano de obra y materiales de Rodney Reed de Green Earth Landscaping.

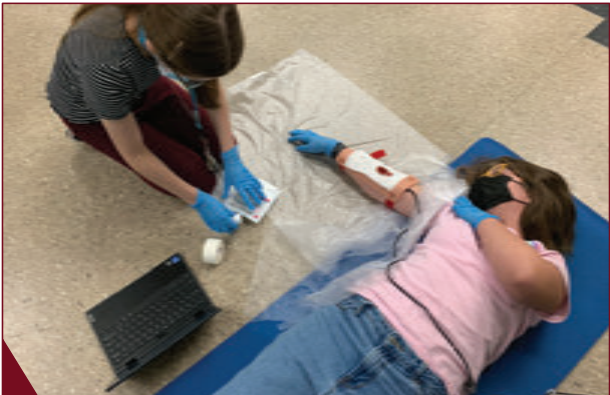
Escuela Preparatoria Glencoe
Escuela Secundaria Evergreen
Escuelas Primarias:
Atfalati Ridge | Free Orchards | Jackson
Lincoln Street | McKinney | North Plains
Patterson

Aspectos destacados
del grupo escolar de

Glencoe



El equipo de fútbol masculino de la Escuela Preparatoria Glencoe tuvo otro gran año, alcanzó llegar a la segunda ronda de las eliminatorias de fútbol de OSAA 6A.



Los estudiantes de la Escuela Secundaria Evergreen están trabajando arduamente para aprender sobre profesiones en ciencias de la salud y otras áreas en el laboratorio de Profesiones en Acción.

Mientras leían la novela Esperanza renace, los estudiantes de sexto grado de la Escuela Primaria W. Verne McKinney aprendieron sobre los cuencos de polvo y construyeron casas en miniatura capaces de resistir una tormenta de polvo con el uso mínimo de materiales.



Los estudiantes de primer grado de la Escuela Primaria Lincoln Street están aprendiendo sobre las obras de artistas famosos recreando una obra de arte con el mismo estilo o similar.



Escuela Preparatoria Hillsboro
Escuela Secundaria South Meadows | Groner K8
Escuelas Primarias:
Brookwood | Farmington View | W.L. Henry
Minter Bridge | Rosedale | Witch Hazel

Aspectos destacados del grupo escolar de

Hilli

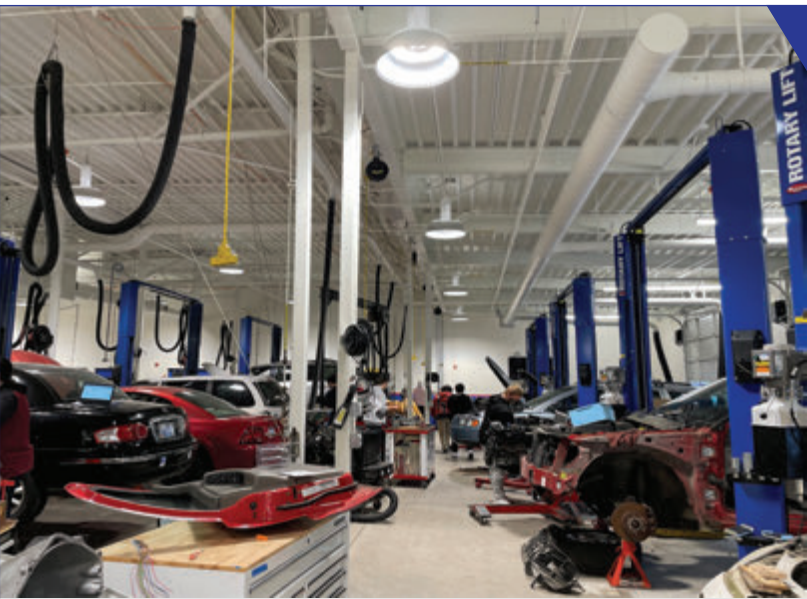


El personal y los estudiantes de la Escuela Primaria Groner tuvieron su primer día de espíritu escolar del año.

El equipo de noticias de la Escuela Secundaria South Meadows está de regreso con transmisiones diarias, manteniendo a los estudiantes informados sobre los eventos actuales.



La Escuela Primaria Witch Hazel en colaboración con OMSI desarrollaron un programa extracurricular en el que los estudiantes diseccionaron insectos, buscaron huesos e hicieron experimentos científicos.



Los estudiantes de la Escuela Preparatoria Hillsboro fueron recibidos nuevamente al plantel con la construcción completa de nuevos espacios de enseñanza, que incluyen una instalación de tecnología automotriz de última generación, así como una biblioteca y áreas comunes remodeladas.



Aspectos destacados del grupo escolar de

Liberty

Escuela Preparatoria Liberty
Escuela Secundaria Poynter
Escuelas Primarias:
Eastwood | Lenox | Mooberry
Orenco | Quatama | West Union



La divertida carrera de recaudación de fondos «Maratón de Mooberry» hizo que los estudiantes de la Escuela Primaria Mooberry participaran en alguna actividad física saludable al aire libre. Los estudiantes recaudaron más de \$7,800 dólares para financiar directamente la compra de un área cercada para jugar gagabol.



Los estudiantes de octavo grado de la Escuela Secundaria Poynter organizaron actividades divertidas para celebrar la semana del espíritu escolar en las que, incluso, los miembros del personal participaron.



Los estudiantes, el personal y los miembros de la comunidad disfrutaron del carnaval de bienvenida a la Escuela Preparatoria Liberty. El evento de recaudación de fondos contó con carritos de comida, juegos y música, brindando una oportunidad para que los estudiantes pudieran entablar nuevamente una conexión con sus amigos.



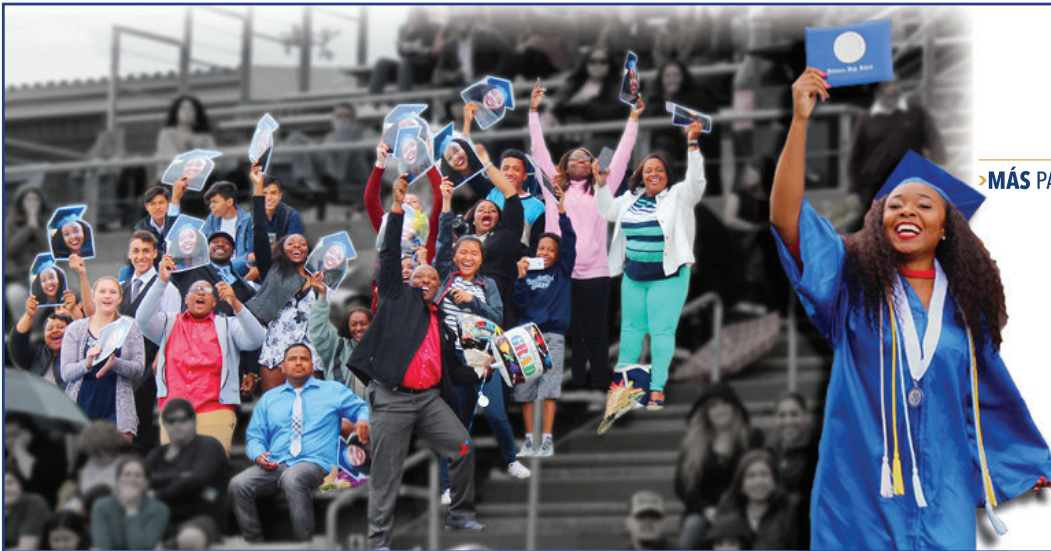
Los estudiantes y miembros del personal de la Escuela Primaria Lenox plantaron bulbos de flores alrededor del exterior de la escuela, continuando la tradición anual que comenzó en la década de 1980.



CAMINOS

A LA PROFESIÓN Y A LA UNIVERSIDAD

DEL DISTRITO ESCOLAR DE HILLSBORO



LOS GRADUANDOS DEL DISTRITO ESCOLAR DE HILLSBORO

TIENEN ÉXITO

>MÁS PASANTÍAS >MÁS PREPARADOS PARA LAS PROFESIONES >MÁS CONECTADOS CON LA COMUNIDAD



**CAREER & COLLEGE
PATHWAYS**

Para más información sobre el programa
Caminos a la Profesión y a la Universidad visite

WWW.HSD.K12.OR.US/CCP

Proporcionar caminos claros y viables para todos los estudiantes sigue siendo una prioridad en el Distrito Escolar de Hillsboro mientras continuamos nuestro enfoque en la preparación para la profesión y la universidad. Estas son algunas actualizaciones de nuestro trabajo.

Actualizaciones sobre el programa Caminos a la Profesión y a la Universidad

por Brooke Nova, directora de CCP y redes de apoyo estudiantil

¡Las pasantías de verano fueron un éxito!

Un elemento clave de nuestro programa de Caminos a la Profesión y a la Universidad es aumentar el acceso a pasantías para fomentar una conexión entre el aprendizaje que se lleva a cabo en los salones de clase y las experiencias del mundo real. ¡El verano pasado, trabajamos con muchos socios comunitarios para crear más de 350 pasantías remuneradas para estudiantes de escuela preparatoria de HSD que les permitieron obtener créditos electivos para su diploma de escuela preparatoria!

Fue emocionante ver cómo estas oportunidades iban expandiéndose a medida que los socios de la industria tales como Davis Tools, Epson, Well Life Medicine, Four Forty Six Coworking Space y muchos otros apoyaron a nuestros estudiantes. Estas pasantías remuneradas fueron posibles a través de presupuestos estatales y federales que financiaron oportunidades de verano enfocadas en la participación estudiantil y obtención de créditos. A través de pasantías, también pudimos asociarnos con la Ciudad de Hillsboro para crear conexión entre los estudiantes que están estudiando en el área de Empresa y Mercadotecnia y las pequeñas empresas.

«Es una fortuna el poder brindar la oportunidad a los estudiantes para que obtengan una experiencia laboral remunerada significativa mientras apoyan a las pequeñas empresas», comentó Kristi Wilson del Departamento de Desarrollo de la Fuerza Laboral de la Ciudad de Hillsboro. «Este programa de verano es algo de lo que Hillsboro puede estar orgulloso».

Los socios comunitarios, educadores y estudiantes descubrieron lo gratificantes y valiosas que eran estas pasantías de verano. «Ser parte del Programa [de HSD de Ingreso Temprano a la Universidad] hizo que llegara a ser mentora de pasantías de verano y me motivó a explorar más las oportunidades de pasantías en el campo profesional en el que estoy interesada», manifestó Lilah Jenae Rodríguez, estudiante de segundo año del programa Ingreso Temprano a la Universidad. «Puedo decir felizmente que después de haber completado el programa Ingreso Temprano a la Universidad, estaré muy cerca de obtener un grado asociado y continuaré hasta obtener una licenciatura en empresas».

Un componente muy importante del programa de pasantías de verano fue brindar la oportunidad para que los estudiantes de escuela preparatoria se asociaran con nuestros educadores PK-8 de HSD, creando una conexión y una alineación entre el programa Caminos a la Profesión y a la Universidad y nuestro sistema. Por ejemplo, los educadores utilizaron la literatura para compartir sobre una variedad de profesiones que existen en nuestra comunidad. Un maestro dijo: «¡Leí 2 libros cada semana durante la escuela de verano y pude integrarlos en la clase de lectoescritura de español y arte!». Otro maestro comentó sobre el libro titulado Construction People: «El autor escribió poemas intrigantes que son muy accesibles para los jóvenes estudiantes. Las imágenes son coloridas y diversas y atraen al lector. Las ilustraciones no parecen estereotipadas, parecen representar a individuos diversos dentro del comercio real, participando de diversas maneras». Expresamos un agradecimiento especial a los colaboradores clave del program de pasantías de verano, que incluyen la Cámara de Comercio del Condado de Washington, la Ciudad de Hillsboro, Hillsboro Works, el programa de HSD y Portland Community College de Ingreso Temprano a la Universidad, los socios del centro de Hillsboro y varios otros programas de verano de HSD.



▲ Un pasante interactúa con un estudiante durante la escuela de verano.



▲ Los pasantes de mercadotecnia del centro de la ciudad ayudaron a empresas locales a crear una mejor promoción de sus productos y servicios.



▲ Los pasantes del camino Producción de Medios por el ojo de una cámara.

Pasantías durante el año escolar

Para aprender acerca de las pasantías disponibles e inscribirse, por favor, visite el sitio web de pasantías para estudiantes de HSD en hsd.k12.or.us/internships. Si es un estudiante graduado o un miembro de la comunidad que busca empleo, favor de visitar: hsd.k12.or.us/jobfair.

Fomentamos oportunidades de pasantías durante todo el año escolar, por favor, complete nuestro formulario de solicitud de pasantía en hsd.k12.or.us/intern si su empresa está interesada en aceptar a un pasante de nivel de escuela preparatoria. Para obtener más información sobre cómo apoyar al programa Caminos a la Profesión y a la Universidad PK-12 de HSD, tales como ser un invitado para dar una plática profesional, ofrecer una beca mediante su empresa o hacer una donación, favor de consultar consulte hsd.k12.or.us/ccp.



▲ Hillsboro El alcalde de Hillsboro, Steve Callaway, ayuda a los estudiantes de Quatama con su jardín de aprendizaje.
Crédito de la foto: Brooke Solante, pasante de Producción de Medios.

Próximamente – La construcción del nuevo edificio del Centro de Caminos localizado en el plantel de Oak Street se espera que abra sus puertas en enero de 2022!

La construcción está en su etapa final para el nuevo edificio del Centro de Caminos del Distrito localizado en la esquina de SE Oak Street y SE 5th Avenue en el plantel de Oak Street.

El edificio contará con cinco salones de clases, un área amplia de aprendizaje, una sala de conferencias, oficinas y otros recursos para apoyar a los estudiantes y al personal. Su ubicación en el centro de Hillsboro, cerca del transporte público, brindará a los estudiantes de todo el distrito acceso centralizado a recursos para ayudarlos a planificar y lograr sus metas para el futuro.

Pero, ¿cómo será este nuevo edificio? Vea la representación del arquitecto a continuación y visite hillsboro-bond.org para obtener información adicional, incluyendo el plano del piso, el plano del lugar, las actualizaciones del proyecto e imágenes actualizadas del progreso del edificio. El presupuesto total planificado de \$3.7 millones para costos de diseño, permisos y construcción incluye \$1.4 millones del fondo de la Ley para el Éxito Estudiantil de las escuelas preparatorias. El Centro de Caminos es la culminación de proyectos del programa Caminos a la Profesión y a la Universidad (CCP, por sus siglas en inglés) y proyectos de Educación Técnica Profesional que fueron posibles gracias al bono de 2017 del Distrito Escolar de Hillsboro. Aproximadamente \$14 millones ya se han utilizado en proyectos en cada una de nuestras escuelas



▲ Representación arquitectónica del nuevo Centro de Caminos del Distrito localizado en el plantel de Oak Street.

preparatorias, incluyendo un edificio nuevo en la Escuela Preparatoria Liberty para nuestro programa de Diseño y Agricultura Sustentable. Los salones de clase y talleres para nuestros programas de oficios y mecánica diésel se encuentran en el nuevo edificio de Servicios de Transporte y Apoyo. Estos proyectos cumplen con la promesa del bono de mejorar la infraestructura existente, brindar una experiencia educativa moderna y construir para el futuro. Visite hillsboro-bond.org, después seleccione «Projects by Building» (proyectos por edificio) y seleccione el edificio que busca para obtener más información sobre el trabajo que se realizó ahí.

Equipo de involucramiento familiar de CCP

HSD considera que es fundamental involucrar a las familias en el proceso de preparación universitaria y profesional de sus estudiantes. El equipo ofreció una variedad de oportunidades universitarias y profesionales culturalmente relevantes tanto para los estudiantes como para las familias, principalmente para aquellos que actualmente participan en nuestros programas financiados con fondos federales, tales como el Programa de Educación Migrante, Programa de McKinney Vento, Programa de Título VI Indígena Estadounidense/Nativo de Alaska, Programa de Estudiantes Aprendiendo Inglés y el Programa para Jóvenes Latinos. El equipo inició el año organizando una serie de noches universitarias familiares virtuales durante el mes de octubre. Durante estas sesiones, los representantes de Portland Community College, University of Oregon, Oregon State University, Western Oregon University y University of Portland compartieron información sobre el proceso de admisiones, ayuda financiera y apoyo disponible para estudiantes universitarios de primera generación y sus familias, con énfasis en exponer a los estudiantes y sus familias a todas las opciones postsecundarias. Para informarse acerca de las próximas oportunidades, tales como talleres de ayuda financiera y visitas a escuelas postsecundarias, por favor, visite nuestra página de CCP y pulse en el enlace de Próximos eventos profesionales.

Páginas informativas del programa Caminos a la profesión y a la Universidad

Como recordatorio, en nuestro kit de herramientas de comunicación de CCP se encuentran las páginas informativas de nuestras escuelas preparatorias. Estas páginas informativas destacan los cursos que son parte de un camino específico, así como las profesiones y las posibilidades postsecundarias después de la graduación, y los conjuntos de destrezas que los estudiantes aprenderán dentro de un camino en particular. Esperamos que al proporcionar información clara a los estudiantes y sus familias, mejoren su comprensión sobre nuestra amplia variedad de ofrecimientos CCP (Vea ejemplos en nuestra página web de CCP bajo la pestaña «Muéstrame CCP en mi escuela»).

Una nueva herramienta y parte de nuestro plan de comunicación de este año son las páginas informativas de primaria que se alinean con nuestras oportunidades de caminos profesionales en la escuela preparatoria. En nuestro programa CCP nos esforzamos por asegurar que nuestros estudiantes estén más preparados para una profesión, y al exponer a los estudiantes a oportunidades profesionales y postsecundarias desde temprano, impulsaremos su comprensión sobre las industrias en nuestra comunidad. Para los estudiantes de primaria, esto implica aprender sobre las destrezas e intereses que se relacionan con ciertos programas de trayectoria profesional y cómo se verían en Hillsboro. Todas nuestras páginas informativas de primaria estarán disponibles en nuestro sitio web del programa Caminos a la Profesión y a la Universidad en hsd.k12.or.us/ccp.

Hillsboro Schools Foundation está recaudando fondos para elaborar kits de profesiones para los grados K-6: ¡Imagina tu Aventura!. La meta de los kits de profesiones es brindarles a los estudiantes la oportunidad de participar en una variedad de profesiones a una edad temprana. Participarán en actividades relacionadas con una profesión; leerán sobre la profesión en textos culturalmente relevantes, con personajes diversos; y tendrán la oportunidad de explorar una variedad de prácticas reales relacionadas a la profesión que elijan. A medida que los estudiantes experimenten cada kit, tendrán oportunidades durante la trayectoria para reflexionar sobre la profesión electa de una manera significativa, lo que los llevará a una mejor comprensión de sus intereses, aptitudes y áreas de crecimiento. Los kits formarán una base fundamental del programa Caminos a la Profesión y a la Universidad a nivel primaria, manteniendo una mejor conexión con las opciones de la escuela secundaria y preparatoria, y finalmente, otorgando una variedad de posibilidades postsecundarias elegidas por los estudiantes.

Logro estudiantil destacado

Lazar Isakharov

Hay muchas palabras que se pueden usar para describir al estudiante senior, Lazar Isakharov, de la Escuela Preparatoria Glencoe, pero perezo no es una de ellas.

Isakharov es presidente del consejo estudiantil, vicepresidente de la Sociedad Honoraria Nacional de la escuela, administrador de Key Club en Instagram, y participa en los clubes de Oratoria y Debate, y Ciencias Ambientales. Además ha sido dos veces campeón nacional de baile de salón de los Estados Unidos: su primera vez fue en 2013 a la corta edad de 8 años y nuevamente en 2019 cuando tenía 15 años de edad.

Ahora, se puede agregar a su impresionante lista de involucramiento y logros, el premio al proyecto especial «Excellence on Main» de Oregon Main Street 2021, patrocinado por el Departamento de Parques y Recreación de Oregón. [Vea un video sobre el proyecto de Isakharov en <https://youtu.be/mzbm7nLjwg4>.] Los premios «Excellence on Main» se crearon en 2010 para reconocer los esfuerzos de quienes trabajan para reavivar los centros históricos y los barrios comerciales históricos de Oregón.

El involucramiento de Isakharov en el centro de Hillsboro comenzó al final de su año como sophomore cuando vio una oportunidad de pasantía con la asociación del centro de Hillsboro (HDP, por sus siglas en inglés) publicada en su sitio de Google Classroom. Después de solicitar y obtener la pasantía, que comenzó en julio de 2020, su supervisor EJ Payne le preguntó sobre sus intereses. Debido a que acababa de tomar el curso AP Ciencias Ambientales, Isakharov decidió compartir información con la comunidad sobre las abejas y otros polinizadores.

Payne tenía algunas jardineras vacías y sabía que el espacio que se localiza detrás del Teatro Vault de Bag & Baggage Production podría necesitar una renovación. Y así nació la idea de un jardín polinizador con cuatro metas principales: 1) Embellecer el espacio detrás de The Vault; 2) proporcionar una fuente de alimento y un hábitat para los polinizadores; 3) utilizar plantas nativas y cultivos no nativos; y 4) vincular elementos literarios debido a la proximidad del jardín al teatro.

Isakharov dedicó el resto del verano investigando especies de polinizadores nativos que pudieran desarrollarse en esta área y en la cantidad de luz solar que recibía el espacio del jardín. Luego, hizo una referencia cruzada entre las plantas y obras literarias para obtener información relacionada con nombres específicos, colores, flores, etc.

Su relación con HDP continuó durante su año junior y durante marzo de 2021 Isakharov se estaba reuniendo con propietarios de empresas del centro de la Ciudad para presentar su idea, describir el propósito del jardín y explicar cómo se vería. Después de recibir la aprobación, Isakharov y otros voluntarios plantaron el jardín en la primavera y principios del verano.

El componente educativo de su proyecto se cumplió al compartir información en el sitio web de HDP, downtownhillsboro.org/pollinator-garden y ocupar un espacio en el mercado de agricultores de Hillsboro,



Lazar Isakharov de la Escuela Preparatoria Glencoe obtiene el reconocimiento Oregon Main Street 2021 “Excellence on Main” Special Project Award.

donde Isakharov repartió volantes a los adultos y kits de pintura para decorar piedras a los niños. Los niños tenían la tarea de dibujar una imagen de un polinizador en su piedra y traerla de regreso para crear un camino en el jardín. Hasta el momento se han devuelto aproximadamente veinte piedras pintadas.

A medida que avanzaba el verano, Isakharov trabajó para mantener el jardín conservado y en buen estado con las orillas recortadas. La siguiente fase del proyecto será la instalación de un barril recolector de agua de lluvia para crear un sistema de riego de circuito cerrado.

La compañera de trabajo, Tess Carlin, nominó a Isakharov para el reconocimiento Excellence on Main Special Project Award y se enteró de que era uno de los dos ganadores en todo el estado a principios de octubre.

Un extracto del comunicado de prensa dice: «Lazar realmente ha tomado este proyecto con calma y arduo trabajo, se mantuvo flexible mientras encontraba un equilibrio entre las actividades escolares y extracurriculares durante un año particularmente desafiante. Ha empoderado a sus compañeros y al personal de HDP para que sueñen en grande y sean creativos».

Por su parte, Isakharov dice que aprendió mucho sobre jardinería y sobre sí mismo: «Aprendí mucho más sobre los polinizadores, lo que hacen y lo importantes que son, ¡y que hay mucho que considerar al elegir plantas! También aprendí que soy bastante bueno en la planificación y administración del tiempo».

Isakharov actualmente está solicitando admisión a universidades y espera inscribirse en el área de la medicina, tal vez ingeniería biomédica o biología.

Y claro, sabía que teníamos que volver a la parte de baile de salón, ¿verdad? Cuando Isakharov tenía 4 años, su hermana mayor, Luda, tenía muchas ganas de bailar, por lo que sus padres la inscribieron a clases de baile. Más tarde, también inscribieron a Isakharov que terminó gustándole mucho. Actualmente es competidor en diez tipos de bailes: vals, vals vienés, tango, foxtrot, paso rápido, samba, chachachá, rumba, jive y pasodoble. Imparte clases aproximadamente una vez a la semana a estudiantes de edades que abarcan entre niños pequeños y adultos mayores y también continúa compitiendo a nivel nacional.

¡Así se hace, Lazar, te deseamos lo mejor en el futuro! ¡Tú nos haces sentir orgullosos de ser HSD!



El jardín de Isakharov ha embellecido el espacio detrás de The Vault Theatre y ha proporcionado una fuente de alimento y un hábitat para las abejas y otros polinizadores.





Bono del Distrito Escolar de Hillsboro

CONSTRUYENDO PARA NUESTRO FUTURO

El 2021 es el cuarto año del bono y finalizó con 40 proyectos. Lo más destacado fue la finalización y apertura de la escuela más nueva del distrito, la Escuela Primaria Atfalati (ah-TFAH-lah-tee) Ridge en North Plains durante el otoño.

La construcción del nuevo Centro de Caminos está avanzando para su finalización en diciembre en el renombrado Plantel de Oak Street (anteriormente Centro Educativo Miller–Oeste).

Se completó el trabajo de la Fase 1 para la escuela primaria «ES29». La Fase 2 está desarrollándose, con la construcción de edificios comenzando en la primavera de 2022 y terminando en el otoño de 2023.

El año también vio muchas renova-

ciones de edificios, que incluyen: mejoras sísmicas; nuevos recibidores de entrada; accesibilidad ADA mejorada; y mejoramientos de carreteras y áreas donde se deja a los estudiantes en varias escuelas.

Los últimos tres gimnasios en las escuelas primarias se completaron este otoño, cumpliendo con la promesa del bono de reemplazar todos los antiguos «gymcafeteriums» con ocho nuevos gimnasios independientes.

Otra promesa lograda fue mantener la tasa del impuesto a la propiedad del bono por debajo del objetivo de \$2.24 por \$1,000 de valor establecido; ahora es de \$2.1321.

▲ **Escuela Primaria Atfalati Ridge:** Foto aérea con vista (mirando hacia el sur) del nuevo plantel en North Plains. El edificio tiene una capacidad para 600 estudiantes y proporciona a la comunidad un nuevo gimnasio, un campo de césped artificial iluminado para uso recreativo de los jóvenes y un albergue de emergencia.

PROYECTOS DURANTE EL AÑO 2021

A continuación, se muestran los aspectos más destacados de los proyectos de verano de 2021 del bono, al momento de esta publicación.

Apertura de la Escuela Primaria Atfalati Ridge

Llegan los primeros estudiantes para el año escolar 2021-22



Después de la inauguración y un evento de puertas abiertas el 2 de septiembre, los estudiantes en los grados K-6 llegaron emocionados a su primer día de clases en la Escuela Primaria Atfalati Ridge el septiembre 9. El gran edificio de dos pisos en North Plains fue impresionante y los estudiantes se reunieron primero en el nuevo gimnasio y cafetería/área común, luego ingresaron a los salones de clases que habían sido preparados para ellos por los maestros.

El laboratorio STEAM y el centro de colaboración de la escuela ayudará a que los estudiantes se involucren aún más en la exploración y la colaboración. Cuatro áreas de aprendizaje comunes adyacentes a los salones de clase brindan educación grupal sobre materias específicas. El gimnasio es un espacio luminoso y con luz natural para las clases de educación física y las asambleas, y el escenario anexo funciona como salón de música. En el exterior, el patio de juego, el área de juego techada y el campo de césped artificial aseguran una gran cantidad de espacio para moverse durante el receso.

Promesa del bono
Atfalati Ridge es la primera escuela primaria nueva que se construye en el distrito desde 2009. El edificio de dos pisos de 73,500 pies cuadrados puede recibir hasta 600 estudiantes. Cumple las promesas del bono de proporcionar una educación moderna para nuestros estudiantes y planificar el crecimiento durante la próxima década y en el futuro a medida que el área de North Plains continúa desarrollándose. Atfalati Ridge se une a la recién renovada Escuela Primaria North Plains para brindar servicios a la amplia zona.

✓ En su primer día, los estudiantes de Atfalati Ridge haciendo fila por clase en el gimnasio antes de ser llevados a sus nuevos salones de clase. El logo de la mascota y una gráfica circular de las estaciones del año se pueden ver en la pared de la cafetería.



➤ Grand El miembro y artista de la tribu Grand Ronde, Steph Littlebird, creó los murales de arte gráfico utilizados en el edificio de Atfalati Ridge, incluyendo una gráfica circular de las estaciones del año en inglés. Se puede encontrar una clave de las plantas y animales representados en el sitio web de la escuela.

Honrando a los indígenas

La construcción y el revestimiento se diseñaron para ser complementarios con el entorno. El azul de los colores del edificio se inspiró en un pigmento tradicional que proviene de las piñas de abeto petrificadas y fue utilizado por los pueblos indígenas del noroeste del Pacífico.

En el interior se pueden apreciar hermosos murales de arte gráfico creados por Steph Littlebird, miembro de la tribu confederada Grand Ronde, y fueron colocados en diferentes partes del edificio. Se destaca la flora, la fauna y los alrededores importantes en la cultura indígena atfalati kalapuyan. También, se puede apreciar una gráfica circular en inglés de las estaciones del año en la cafetería/área común que muestra plantas y animales de importancia durante épocas específicas del año. Los murales en las paredes bajas en las áreas de aprendizaje resaltan los entornos atravesados y significativos para la gente, tales como el lago, la montaña, la sabana de robles y el río.

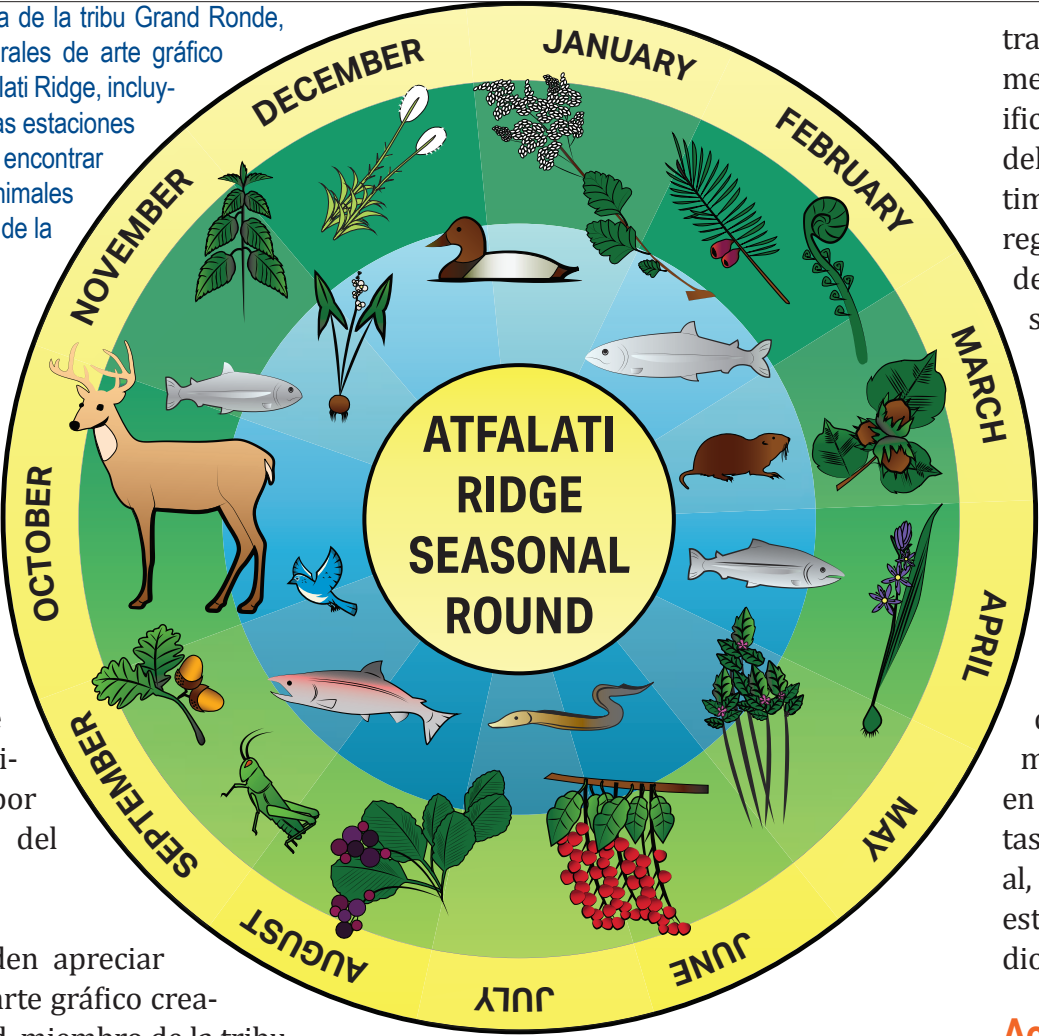
La mascota de la escuela, el blue jay (arrendajo azul) (en nuestra área, comúnmente conocido como scrub jay), es un personaje importante dentro de la tradición nativa de Oregón que representa una figura de creador y bromista. Las historias que presentan al blue jay, frecuentemente incorporan lecciones que proporcionan aprendizaje, lo cual es un complemento adecuado para la misión educativa de la escuela.

Las frases colocadas en las paredes proporcionan un contexto adicional para la historia y la cultura indígena. También es importante que el Distrito reconozca y honre la residencia tribal atfalati kalapuya, pasada y presente, en el terreno en el que ahora se encuentra la escuela.

Recursos comunitarios

Además de su misión educativa, Atfalati Ridge también quiere establecer una comunidad. La escuela espera convertirse en un lugar central para las familias del vecindario. El gimnasio está listo para juegos recreativos, tales como el voleibol y el baloncesto, y el campo de césped artificial iluminado será una valiosa adición para realizar actividades deportivas al aire libre. El teatro juvenil y las presentaciones musicales pronto engalanarán el escenario de la escuela. Las familias eventualmente se reunirán en las áreas comunes para llevar a cabo eventos especiales.

Debido a que es una construcción nueva, el edificio se construyó bajo el último código sísmico de «ocupación inmediata». Esto sig-



nifica que, en caso de un gran terremoto, la estructura puede permanecer de pie y puede servir como albergue comunitario en coordinación con las organizaciones y los servicios de emergencias.



Visite el sitio web de la escuela para obtener más información sobre Atfalati Ridge, tales como los murales de arte gráfico de la escuela, un recorrido virtual y galerías de fotos de la ceremonia de inauguración, así como el primer día de clases.

ES29 Nueva construcción

El trabajo de la Fase 1 de ES29 está por completarse, una nueva escuela primaria que se está construyendo en South Hillsboro, y la excavación de zanjas de servicios públicos está progresando en el área de la construcción. La Fase 2, que es la construcción del edificio escolar, comenzará en la primavera del año 2022. Lea más en la página 7.

Vestíbulos de entrada y seguridad La modernización permite un monitoreo más seguro

Como parte de la promesa del bono de priorizar la protección y seguridad, en 2021, se construyeron nuevos vestíbulos en las entradas principales de las escuelas primarias Farmington View, Ladd Acres y North Plains y en Groner K-8. También se llevaron a cabo proyectos de vestíbulos individuales en W.L. Henry, Indian Hills, Minter Bridge y Tobias.

Los vestíbulos de en-

➤Indian Hills: Los visitantes deben tocar el timbre con video y registrarse en la oficina principal ubicada en el nuevo vestíbulo de entrada.

trada mejoran el monitoreo de los visitantes, mejoran la seguridad y limitan el acceso al edificio. Después de cerrar las puertas al inicio del día escolar, los visitantes deben tocar el timbre con video para pedir acceso antes de registrarse en la oficina principal. Todas las demás puertas permanecen cerradas y con seguro para evitar entrada desde el exterior (se puede salir en caso de emergencia). El personal autorizado utiliza su tarjeta de identificación programada para poder acceder a la escuela.

En 2022, se construirán nuevos vestíbulos en las ocho escuelas primarias restantes y en el Centro Administrativo del Distrito, completando esta categoría. Además de los vestíbulos de entrada, se están implementando medidas de seguridad adicionales en todo el distrito que incluyen no solo tarjetas de identificación programadas del personal, sino también cámaras de seguridad, luces estroboscópicas y señales de advertencia audiovisuales dentro y fuera de los edificios.

Accesibilidad para personas con discapacidades

Se ha mejorado el acceso para las personas con discapacidades con la adición de elevadores, rampas, elevadores para personas con impedimentos físicos y baños accesibles en varias escuelas. Se instalaron elevadores en las escuelas Butternut Creek y Groner K-8, y se añadió una nueva rampa en Farmington View para brindar acceso desde el piso del edificio principal a las cafeterías del primer piso. También se construyó una nueva rampa en la entrada de Hilhi. Se agregaron elevadores adyacentes a los escenarios en las escuelas primarias Ladd Acres, McKinney y North Plains. Los baños de las oficinas o de los espacios de trabajo en las escuelas primarias Jackson, Ladd Acres y McKinney y en Peter Bos-cow ya cumplen con los requisitos de accesibilidad según la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés).

Escuela Preparatoria Century EIFS

Partes del sistema de aislamiento y acabado exterior de Century (EIFS, por sus siglas en inglés), que cubren el edificio fueron reemplazados para eliminar posibles problemas de filtración de agua. Este trabajo implicó quitar el EIFS existente, instalar nuevas barreras contra la humedad, revestimientos y pintar. También se reemplazaron algunas ventanas del gimnasio auxiliar. Archivo del proyecto: bit.ly/3nukAsl.

Escuela Primaria Farmington View Mejoras en el edificio y las áreas donde se dejan a los estudiantes, techado

Además de un nuevo vestíbulo de entrada y una rampa de acceso ADA, como parte del bono, también se incluyeron actualizaciones del sistema HVAC y se instaló aire acondi-





▲ **Hilhi:** Nuevas explanadas y pasillos de concreto transforman la fachada de la escuela.

cionado, nuevas ventanas de doble panel y persianas —que han hecho una gran diferencia en la comodidad de los salones de clases de Farmington View— ayudando a que los estudiantes se mantengan enfocados en el aprendizaje. No son tan evidentes las mejoras sísmicas realizadas detrás de las paredes hasta el techo, pero ahora este edificio antiguo cumple con los estándares de «salida segura». La pintura fresca iluminó los interiores de la escuela. En el exterior, las áreas donde se dejan a los estudiantes y los estacionamientos se reconfiguraron para un flujo de tráfico más eficiente con nuevas capas de asfalto. Archivo del proyecto: bit.ly/3bZ1g1Y.

Escuela Groner K-8
Mejoras al edificio

TEL edificio de Groner fue esencialmente reparado con renovaciones de seguridad y sísmicas, reemplazo de tuberías de agua potable y mejoras en el techo. Sin embargo, al trabajar con un edificio construido originalmente en 1949, ocurren sorpresas. Como resultado, el trabajo sísmico en el gimnasio se pospuso para agregar vigas de acero al techo y proporcionar más soporte estructural. Aunque el techo del gimnasio ha resistido décadas de cargas de nieve, la seguridad de los estudiantes y el personal es primordial. Se alquiló un gimnasio temporal para que los estudiantes pudieran continuar con sus clases de educación física en un espacio seco y acondicionado hasta que las reparaciones del gimnasio de la escuela se completen a principios de 2022. Después de las reparaciones, el gimnasio de la escuela cumplirá con los estándares sísmicos actuales de «salida segura», como el resto del edificio renovado, lo que brindará una estructura más segura para la comunidad de Groner. Archivo del proyecto: bit.ly/3BZ0Cf9.

Escuela Preparatoria Hillsboro
Reemplazo de concreto, paisajismo

Las entradas de Hilhi tienen un nuevo aspecto con la adición de explanadas de concreto, rampas y caminos en la parte delantera del gimnasio y el edificio administrativo. La Fase 2 del paisajismo del plantel pronto se llevará



▲ **McKinney:** Las renovaciones en el Centro de Medios brindan un espacio más luminoso y cómodo.

a cabo. Archivo del proyecto en bit.ly/3ccPsJD.

Escuela Primaria Ladd Acres
Renovaciones, nuevo gimnasio, patio de juegos

Los estudiantes de Ladd Acres comenzaron a usar su gimnasio y el patio de juegos al comienzo del año escolar. Un sistema HVAC mejorado permitió la adición del aire acondicionado como una señal de que el sistema está en mejoramiento. El nuevo vestíbulo de entrada proporciona mayor seguridad. El trabajo sísmico, un elevador y un baño que cumple con los requisitos de ADA mejoraron la seguridad estructural y la accesibilidad del edificio. Archivo del proyecto: bit.ly/32VdmnY.



▲ **Ladd Acres:** Nuevo elevador junto a las escaleras del escenario proporciona acceso ADA.

Escuela Primaria McKinney
Nuevo gimnasio, renovaciones del edificio

El Centro de Medios y los pasillos se transformaron drásticamente como parte de las renovaciones interiores que incluyeron trabajos sísmicos y mejoras de HVAC en todo el edificio. La nueva iluminación y pintura fresca iluminan los espacios. La mayor adición a la escuela es el nuevo gimnasio independiente. McKinney también tiene un nuevo vestíbulo de entrada, ascensor y baño que cumple con los requisitos de ADA. Archivo del proyecto: bit.ly/2QxDONk.

Escuela Primaria North Plains
Mejoras al edificio

Las renovaciones en la primaria North Plains incluyeron mejoras de control sísmico y de HVAC, así como un nuevo vestíbulo de entrada y un elevador para acceder al escenario. Se



▲ **Centro de Caminos:** Se están instalando gabinetes en el área del vestíbulo.

reemplazaron los tragaluces, lo que permitió tener más luz natural al edificio y el trabajo de techado agregó vida a la fachada del edificio. La caldera muy antigua fue reemplazada por equipos modernos. Los salones portátiles se han trasladado (al plantel de Peter Boscow) y se han sustituido por un nuevo patio de juego. Archivo del proyecto: bit.ly/2HSsxYx.

Plantel de Oak Street
(Anteriormente Centro Educativo Miller-Oeste)
Centro de Caminos

La construcción de un nuevo edificio para ofrecer varias opciones del programa Caminos a la Profesión y a la Universidad se finalizará a mediados de diciembre. Se están instalando los gabinetes y los azulejos, y pronto comenzarán los trabajos para cubrir los conductos aéreos y eléctricos de HVAC. Esté al pendiente de las noticias de la inauguración y el evento de puertas abiertas a principios de 2022. Archivo del proyecto: bit.ly/363CikX.

Edificio de Peter Boscow/ Hillsboro Online Academy
Mejoras al edificio

Se realizaron actualizaciones sísmicas en todo el edificio desde el sótano hasta el techo del gimnasio para que el edificio cumpliera con los estándares actuales de «salida segura». Las nuevas luces y pintura también iluminan el espacio del sótano. Se trasladaron dos salones portátiles de North Plains para proporcionar espacio adicional para los programas de Hillsboro Online Academy. También se agregó un nuevo carril de incendios para un mejor acceso en caso de emergencias. Archivo del proyecto: bit.ly/3v8PJV3.

Otros proyectos durante el verano de 2021

- Nuevos letreros en monumentos localizados frente a las preparatorias Glencoe y Hillsboro
- Mejoras al campo de béisbol en Glencoe y Liberty
- Actualizaciones de HVAC para añadir aire acondicionado a la cafetería y biblioteca de W.L. Henry
- Mejoras en la mitad de la calle frente a la Escuela Primaria Indian Hills
- Bardas (cercas) en la Escuela Secundaria Poynter y Hare Field
- Reparaciones o mejoras de techado en las escuelas primarias W.L. Henry, McKinney, Minter Bridge y Tobias
- Nuevo patio de juego en Minter Bridge
- Mejoras en el salón de redes en West Union

Actualmente se están llevando a cabo mejoras en el salón de redes del Centro de Administrativo del Distrito. Todos los archivos sobre los proyectos se pueden encontrar en «Projects by Building» en el siguiente sitio web: hillsboro-bond.org.



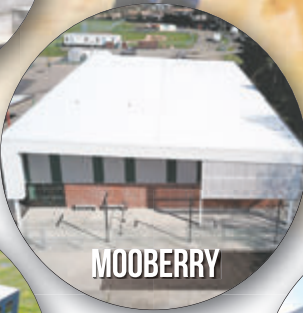
▲ **ES29:** El trabajo de la Fase 1 en 2021 en este sitio, incluyó los cimientos para el campo de césped artificial y las áreas donde se dejan o recogen a los estudiantes/estacionamientos. El edificio se construirá donde ahora se están realizando las zanjas para los servicios públicos.



BONO DEL DISTRITO ESCOLAR DE HILLSBORO: Cumpliendo con la promesa del bono de 2017 para el futuro de los estudiantes de Hillsboro



EASTWOOD



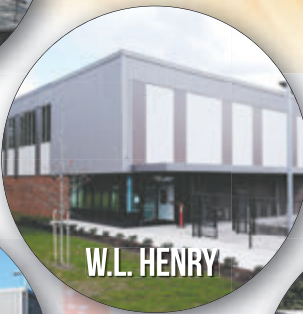
MOOBERRY



NORTH PLAINS



LADD ACRES



W.L. HENRY



MINTER BRIDGE



MCKINNEY



JACKSON

▲ **Primaria Jackson:** Estudiantes de kínder disfrutando de su primer día de clases de educación física en el último gimnasio construido con el bono.

PROMESA CUMPLIDA: Ocho gimnasios nuevos

Los anteriores «gymcafetoriums» de las escuelas primarias ya no necesitan compartir las clases de educación física con los servicios de alimentos. Cumpliendo las promesas de crear más espacios y planificar para el crecimiento, se construyeron ocho gimnasios nuevos independientes durante los últimos años, que brindan espacios interiores amplios para que los estudiantes participen en las clases de educación física. Los gimnasios también proporcionan áreas para las asambleas escolares, así como también, los muy necesarios, espacios recreativos juveniles para jugar voleibol y baloncesto. Construido bajo los estándares sísmicos actuales de «ocupación inmediata», la comunidad en los alrededores de la escuela se benefician de tener un albergue de emergencia al alcance en caso de un gran terremoto.

Los primeros gimnasios se completaron a principios de 2020 en las escuelas primarias Eastwood y Mooberry. Este año, se continuó con W.L. Henry, Minter Bridge, North Plains, Ladd Acres y McKinney, siendo Jackson la última escuela primaria que obtuvo su gimnasio independiente. Todos los gimnasios son casi idénticos, con dos aros de baloncesto fijos y cuatro aros retráctiles. Cada uno cuenta con marcadores electrónicos, persianas y pantallas de proyección que funcionan de manera remota. El equipo audiovisual incluye un proyector y un sistema de sonido. Los maestros de educación física tienen una oficina y un espacio para guardar equipos. Los baños cuentan con accesibilidad ADA y, durante las prácticas y los juegos de las ligas juveniles, un baño familiar equipado con una mesa para cambiar pañales es muy útil.

Nuestros estudiantes y la comunidad de todo el Distrito podrán utilizar y disfrutar de estas instalaciones durante muchas décadas.



▲ **Primaria Eastwood:** Estudiantes participando en el primer juego de baloncesto recreativo comunitario en el primer gimnasio nuevo construido con el bono.



Presupuesto del bono
(en millones)

al 31 de octubre de 2021

Presupuesto de ingresos

\$408.0 aprobado por los votantes en 2017

79.3 bonificaciones recibidas en las ventas del bono a inversionistas

14.4 intereses del bono

(0.8) ganancia (pérdida) de inversiones

8.0 subvenciones estatales

0.9 saldo del bono de 2006

\$509.8 presupuesto total

Inversiones del proyecto

\$427.5 gastos del bono hasta la fecha

73.3 compromisos restantes

\$500.8 total comprometido

por sus siglas en inglés) del estado de Oregón.

Un área abierta de 3600 pies cuadrados debajo del pabellón proporcionará un espacio de trabajo cubierto para los estudiantes en el Programa de Educación Técnica Profesional de Agricultura Sostenible y Diseño.

Una sala cerrada de 900 pies cuadrados alberga el equipo mecánico y electrónico donde los estudiantes podrán aprender cómo funciona la energía fotovoltaica y les permitirá monitorear y analizar los datos provenientes de la generación de energía solar.

Se prevé que el diseño y los costos estén listos en febrero de 2022, después de lo cual se llevará a cabo el proceso de licitación del proyecto. La construcción está programada para llevarse a cabo del verano al otoño de 2022. Las actualizaciones futuras se publicarán en: bit.ly/3BKeQRf.

ES29—Fase 2



Como un seguimiento del trabajo realizado en la fase 1 que comenzó durante la primavera de 2021, la fase 2 del proyecto ES29 continuará con la construcción del edificio. Aunque todavía se desconocen las restricciones relacionadas con COVID-19, se está planificando una ceremonia de inauguración para la primavera de 2022. Manténgase al tanto de este proyecto para obtener información adicional a medida que se realicen los últimos detalles.

La escuela estará ubicada en el sur de Hillsboro, en SE Kinnaman Road y SE Reed Drive (desarrollo de viviendas de Reed's Crossing) y su diseño será similar al de la nueva Escuela Primaria Atfalati Ridge y el reemplazo de la Escuela Primaria Brookwood, orientadas para adaptarse al lote de la propiedad. Con aproximadamente 73,500 pies cuadrados, el edificio también tendrá una capacidad para 600 estudiantes. Actualmente se espera que pertenezca al grupo escolar de la Escuela Secundaria South Meadows y la Escuela Preparatoria Hillsboro.

En el año 2023, varios meses antes de la apertura de la escuela, se llevarán a cabo los procesos de asignación del nombre de la escuela, selección de la mascota y el límite de asistencia, considerando los comentarios de la comunidad y las selecciones finales de la Mesa Directiva. Programada para abrir sus puertas en el otoño de 2023, esta será la última escuela primaria que se construirá con el bono de 2017. Vea las actualizaciones del proyecto en: bit.ly/3k6N1MQ.

Vea todas las actualizaciones y archivos del proyecto en: hillsboro-bond.org

Tobias - mejoras en el área donde los autobuses escolares dejan o recogen a los estudiantes

Instalaciones de Transporte (Walnut Street) - actualizaciones de HVAC, techado, actualizar el servicio eléctrico y el generador

Witch Hazel - techado

Nueva construcción:

ES29 - la Fase 2 de la construcción del edificio comenzará en la primavera (continuará hasta el final del otoño de 2023)

Otra promesa cumplida

El bono de 2017 renovó la tasa del impuesto a la propiedad de \$2.24 por cada \$1,000 del valor tasado existente al momento de la aprobación, pero también prometió no exceder esa tasa durante la vigencia del bono. Se está cumpliendo la promesa del bono: la tasa del impuesto a la propiedad actual es ahora de \$2.1321. Para una casa valuada en \$400,000, el impuesto original relacionado con el bono habría sido alrededor de \$896. Si ese valor tasado hubiera aumentado un 3 por ciento a \$412,000, el impuesto total podría haber sido de \$923 con la tasa del impuesto original, pero el total ahora es de \$878 con la tasa del impuesto más baja. Tenga en cuenta que su condado de residencia calcula los valores en base a los impuestos a la propiedad.

Aprovechamiento de otras fuentes de financiamiento

Cuando es elegible, el Distrito ha solicitado activamente subvenciones para aprovechar aún más los fondos para proyectos del bono mediante la obtención de fondos complementarios o de contrapartida para cumplir con los alcances del proyecto de capital.

Medida 98 de Oregón/Ley para el Éxito en la Escuela Preparatoria

La aprobación de la Medida 98 por parte de los votantes de Oregón en 2016 permitió el financiamiento de más renovaciones en las cuatro escuelas preparatorias tradicionales del distrito. Específicamente, se utilizaron \$3.5 millones en cada una para agregar, renovar o expandir instalaciones e infraestructura para el programa de educación técnica profesional. Obtenga más información en este sitio web: bit.ly/3HdyOYj.

Programa de Fondos Complementarios para Mejoras de Capital Escolar de Oregón (OSCIM)

El Departamento de Educación del Estado de Oregón otorgó una subvención de \$8 millones por parte del Programa de Fondos Complementarios para Mejoras de Capital Escolar de Oregón (OSCIM, por sus siglas en inglés) en noviembre de 2019 para reembolsar los gastos de capital para la construcción del re-

✓ **ES29:** representación esquemática del nuevo edificio que se completará en el otoño de 2023.

emplazo de la Escuela Primaria Brookwood. Esto incluyó parte de los servicios y permisos arquitectónicos y profesionales, así como los costos de construcción del edificio. En total, OSCIM reembolsó alrededor del 21 por ciento del presupuesto de \$37.6 millones de Brookwood. Sitio web de OSCIM: bit.ly/3qn8x3W.

Programa de Tecnología de Energía Verde (GET) de Oregón

Se requiere que el bono destine el 1.5 por ciento del presupuesto para proyectos de más de \$5 millones para la implementación de tecnología de energía verde. Esto significa que aproximadamente \$1.7 millones del Programa de Tecnología de Energía Verde (GET, por sus siglas en inglés) están disponibles, cuando sea factible, para gastos elegibles. Actualmente, se reservaron aproximadamente \$0.4 millones para instalar paneles solares en los techos del nuevo edificio ES29. El resto se reserva para la matriz solar de la Escuela Preparatoria Liberty, sujeto a la evaluación de elegibilidad de las estimaciones de costos del proyecto para cumplir con los requerimientos de financiamiento de GET. Sitio web GET: bit.ly/3qqU7Qj.

PROYECTOS PROGRAMADOS PARA 2022

Matriz solar para la Escuela Preparatoria Liberty



Un proyecto emocionante para 2022 es una nueva matriz solar fotovoltaica que se colocará en el lado norte del plantel de la Escuela Preparatoria Liberty. Actualmente se encuentra en la fase de diseño esquemático y estimaciones de costos, el presupuesto preliminar de \$1.7 millones del proyecto financiará una estructura de 18 pies de largo y 5,500 pies cuadrados que albergará paneles fotovoltaicos transparentes bifaciales que permitirán el paso de luz solar a través del pabellón. Una gran parte de este presupuesto podría ser financiado con fondos del Programa de Tecnología de Energía Verde (GET,



Otros proyectos:

Hare Field - reemplazo de la tubería de agua

Hilhi - pintura del exterior

Liberty - instalación de paneles solares

Orenco - reemplazo de la unidad del condensador de la azotea

Patterson - reemplazo de la unidad del condensador de la azotea

South Meadows - actualizaciones del servicio eléctrico, generador

PRÓXIMAMENTE EN EL AÑO 2022*

Seguridad y protección en:

Centro Administrativo	Orenco
Edificio de Instalaciones	Patterson
Free Orchards	Quatama
Imlay	Witch Hazel
Lincoln Street	

*los cronogramas de construcción están sujetos a cambios

Socios Comunitarios

Ciudad de Hillsboro

Conozca a Rania Ayoub: Administradora de involucramiento comunitario de Hillsboro



Escuchar e incluir todas las voces de la comunidad como parte del proceso de toma de decisiones es el enfoque de la nueva administradora de involucramiento comunitario de la Ciudad de Hillsboro, Rania Ayoub.

Rania es conocida entre muchos estudiantes, familias y socios comunitarios de Hillsboro. Como coordinadora de desarrollo de Youth Force para la Ciudad de Hillsboro, Rania ha brindado liderazgo para el personal del Consejo Asesor Juvenil de Hillsboro. Rania trabajó anteriormente en comunicaciones e involucramiento comunitario, incluyendo diez años de servicio en Muslim Educational Trust.

Lea más sobre Rania y vea su video de presentación en [Hillsboro-Oregon.gov/News](https://hillsboro-oregon.gov/News).

Actualización sobre el proyecto de la manzana 67 y resultados de la encuesta comunitaria

Hacer del centro de Hillsboro un lugar más vibrante y habitable sigue siendo una de las prioridades de la comunidad. La remodelación de la manzana 67 (entre las avenidas 6ta y 7ma, las calles Washington y Baseline) ayudará a cumplir con las metas de la comunidad. La ciudad se encuentra trabajando en estos momentos para identificar un socio desarrollador para el sitio.

En septiembre, más de 1,160 miembros de la comunidad respondieron a una encuesta comunitaria en inglés y español sobre las prioridades, preocupaciones e ideas respecto a la manzana 67.

Vea los resultados de la encuesta y obtenga más información en [Hillsboro-Oregon.gov/Block67](https://hillsboro-oregon.gov/Block67).

El apoyo para los negocios del centro de Hillsboro está «iluminándose»

Esté atento a la iluminación de invierno mejorada alrededor del distrito de artes culturales del centro de Hillsboro, incluyendo 10th Avenue, el plantel de Shute Park, el centro histórico, M&M Marketplace (la pulga de Hillsboro) y el centro cívico de Hillsboro.

La iluminación LED moderna ayudará a lograr algunas de las metas de la Ciudad de Hillsboro para:

- Crear un ambiente más acogedor

- Ayudar a los miembros de la comunidad a mantenerse conectados durante los meses de invierno
- Aumentar la visibilidad durante la noche
- Fomentar las compras, la venta de alimentos y el apoyo a las empresas locales
- Mejorar el ánimo durante COVID-19 respetando los protocolos de salud y seguridad

Vea fotos de las luces mejoradas y obtenga más información en [Hillsboro-Oregon.gov/News](https://hillsboro-oregon.gov/News).

Futuro parque de Hillsboro contará con el primer patio de juegos inclusivo

El primer patio de juegos inclusivo que se construirá en la Ciudad de Hillsboro es la característica de diseño principal de los planes para un nuevo parque de 11 acres en el centro de Hillsboro.

El parque y el patio de juegos estarán ubicados inmediatamente al sur de Hidden Creek Community Center, al otro lado de la calle del parque comunitario de 53rd Avenue. Se espera que la construcción comience en 2022, con una apertura prevista en 2023.

El personal del Departamento de Parques y Recreación de Hillsboro continúa en contacto con la comunidad para asegurarse de que el parque y el patio de juegos inclusivos estén diseñados para todos, incluyendo personas con diferentes necesidades físicas, cognitivas y sensoriales.

Obtenga más información sobre el proyecto del parque y patio de juegos en 53rdAveParkWest.com.

Bag & Baggage Productions

Bag&Baggage Productions tendrá algunas presentaciones para los días festivos durante el mes de diciembre de 2021.

- David Saffert & Courtney Freed presentan: «Silver & Gold» de viernes a domingo, del 17 al 19 de diciembre; viernes y sábado a las 7:30 p.m., domingo a las 2:00 p.m.

El costo de los boletos es «pague lo que usted desee»; los fondos adicionales ayudarán a apoyar las actividades de teatro que se están llevando a cabo. Para obtener información adicional, visite bagnbaggage.org.

Hillsboro Schools Foundation

Otro año escolar está en marcha y están sucediendo algunas cosas interesantes en Hillsboro Schools Foundation (HSF). Durante el verano, hablamos con cientos de miembros de la comunidad que pasaron por nuestro puesto en el mercado agrícola de los sábados y el mercado nocturno de los martes. También organizamos nuestro primer torneo anual de golf «HSF Alumni Duffers Golf Tournament» en el campo de golf McKay Creek. Establecimos la red de exalumnos de HSF que permite a los graduados de Hillsboro mantenerse en contacto e informados

sobre lo que está sucediendo en nuestra comunidad. Finalmente, trabajando en estrecha colaboración con HSD, presentamos nuestra próxima gran iniciativa: ¡Imagina tu Aventura!. Nuestra meta es tener kits sobre profesiones que sean apropiados para la edad en cada salón de clases de las escuelas primarias. Con estos kits bilingües, los estudiantes pueden explorar diferentes profesiones e identificar cómo las materias sobre las que están aprendiendo pueden ayudarlos a prepararse para su futuro.

¿Cómo puede usted ayudar a HSF a seguir creciendo y financiando programas innovadores en nuestras escuelas?

Considere hacer una donación de fin de año para apoyar la financiación de programas de HSF. Siempre estamos necesitados de voluntarios para ayudar con nuestros eventos y programas. Además, si usted es un empleado del distrito o un padre de familia voluntario en cualquiera de las escuelas de HSD, siempre hay oportunidad de participar en nuestro ciclo de subvenciones y presentar una solicitud de subvención durante la primavera. Toda esta información se puede consultar en nuestro sitio web: hsfonline.org.

Por último, por favor, reserve la fecha para nuestro evento de gala y subasta anual, que se llevará a cabo el sábado, 12 de febrero de 2022. El tema de este año es «Todo lo que necesita es amor: una cita nocturna para apoyar a Hillsboro Schools Foundation». ¡Así que consiga su disfraz de cupido o su atuendo hippie favorito y prepárese para pasar un buen rato! ¡Gracias por su increíble apoyo!

Cámara de Comercio del Condado de Washington

La recién renombrada Cámara de Comercio del Condado de Washington se complace en presentar los premios anuales Crystal

Apple a la excelencia en la educación. Se aceptarán nominaciones a partir de diciembre para los miembros del personal en todas las categorías: personal con licencia, personal clasificado y administradores/supervisores-técnicos. Puede consultar información adicional en washingtoncountychamberor.com/crystal-apple-awards. La cena de los premios Crystal Apple se llevará a cabo el jueves, 21 de abril de 5:30 p.m. a 9:00 p.m. en NW Events & Environments.



Voluntarios y Donaciones

¿Sabe algo maravilloso sobre los **voluntarios**? Ellos siempre encuentran oportunidades para marcar la diferencia; a pesar de las puertas cerradas (literalmente), los voluntarios se hacen presentes y demuestran su interés.

Una forma en que los voluntarios ayudaron este verano fue acudiendo en grandes grupos para embellecer nuestros planteles y dar la bienvenida a los estudiantes a su primer día de clases completamente en persona en septiembre. Las siguientes organizaciones adoptaron 21 escuelas y les brindaron el aprecio y la atención que tanto necesitaban, dejándolas hermosas y atractivas para el regreso de los estudiantes y el personal.

- 26 West Church
- Alliance Bible Church
- Aloha United Methodist Church
- Calvary Chapel
- Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
- Epic Life Church
- Evergreen Christian Center
- Harvest Community Church
- Helvetia Community Church
- Hillsboro Presbyterian Church
- Oficina del Alguacil del Condado de Washington
- Sunrise Church
- Trinity Lutheran Church
- West Valley Church
- Westside Community Church

¡Estos voluntarios hicieron un trabajo tan extraordinario que un miembro de la comunidad se preguntó si habíamos traído paisajistas profesionales! Si bien no eran profesionales, según un director escolar, ¡eran DIVERTIDOS (y asombrosos)! Además de los trabajos de paisajismo, muchas de estas organizaciones también hicieron rótulos de bienvenida y animaron a los estudiantes mientras llegaban el primer día de clases. Fue increíblemente conmovedor ver cómo los estudiantes respondían a la atención y motivación. Los padres de familia en una de las escuelas primarias le comentaron al personal que ver a los voluntarios sosteniendo rótulos escritos en su idioma de origen les hizo sentir que estaban dejando a sus hijos en un lugar muy seguro. ¡Apreciamos profundamente a los voluntarios por hacer que nuestros estudiantes y familias se sientan bienvenidos y seguros!

¿Y sabe algo increíble sobre los donantes? En épocas complicadas y de austeridad, ¡Los donantes encuentran maneras de dar y dar generosamente!

Si bien contamos con innumerables personas y organizaciones que donan directamente a las escuelas y programas, también tenemos a quienes donan al distrito para que podamos asignar fondos, alimentos y materiales a las escuelas. Las siguientes organizaciones hicieron precisamente eso este verano.

- Bretthauer Oil Company
- CoorsTek
- KGW School Supply Drive
- Hillsboro Presbyterian Church
- Portland Chive
- Qorvo

Las fotos narran la historia: ¡Pudimos apoyar a muchos estudiantes con las generosas donaciones que recibimos! Pero está generosidad no termina solo con las donaciones de útiles escolares de verano. Operation School Bell, Christmas for Kids, los programas de abrigo y festividades

“A los voluntarios no se les paga, no porque no tengan ningún valor, sino porque su valor es incalculable”.

—Anónimo

de Elks, así como las personas y organizaciones se están esforzando actualmente para ayudar a los estudiantes y familias necesitadas durante la temporada de festividades.

Somos muy afortunados de contar con nuestros voluntarios y donantes, y les estamos muy agradecidos. ¡Su generosidad nos inspira; realmente son increíbles!



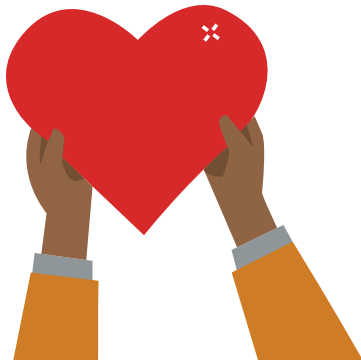
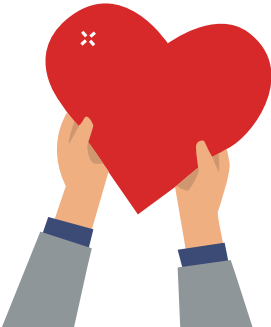
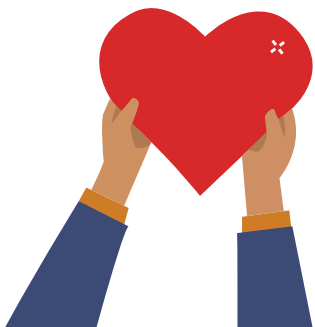
▲ Este año se pusieron a disposición útiles escolares muy necesarios, gracias a generosas donaciones en efectivo.



▲ Individuos y organizaciones de toda la comunidad ayudaron a través de campañas de recolección de útiles escolares y campañas de donación directa, como la que se muestra, organizada por Bretthauer Oil [en la foto aparece la coordinadora de voluntarios de HSD, Coleen Garret].



▲ Los voluntarios de la Oficina del Alguacil del Condado de Washington ayudaron con los trabajos de paisajismo, así como embellecer la Escuela Primaria Lenox y otros planteles.



Agradecemos a los estudiantes, el personal, las familias y los miembros de la comunidad que han ayudado a hacer posible el año escolar 2021-22. ¡Gracias!

orgullosos de ser **HSD**

¡Bienvenidos de nuevo voluntarios!

Los voluntarios son fundamentales para el funcionamiento de nuestras escuelas. Desde ayudar en el salón de clases hasta acompañar en excursiones, organizar eventos y más, los voluntarios brindan un vínculo importante entre las escuelas y nuestra comunidad.

Uno de los resultados desafortunados de la pandemia ha sido la suspensión de los programas de voluntariado en las escuelas. Ahora, sin embargo, estamos listos para dar la bienvenida a los voluntarios a nuestras escuelas y los invitamos a inscribirse.

Dado que la seguridad de nuestros alumnos es primordial, todos los voluntarios están obligados a someterse a una comprobación de antecedentes penales a nivel estatal y a una verificación de conducta sexual indebida, así como a presentar una prueba de vacunación contra el COVID-19, de acuerdo con el mandato de vacunación del Gobernador.* (*Los voluntarios pueden rellenar un formulario solicitando una excepción médica o religiosa; sin embargo, éstas sólo se considerarán según las necesidades y la

disponibilidad del personal. Toda persona que reciba una excepción aprobada deberá seguir una serie de medidas de seguridad adicionales mientras sea voluntario).



Además, todos los voluntarios tendrán que someterse a una comprobación de antecedentes penales basada en las huellas digitales antes del 28 de marzo de 2022 para poder seguir siendo voluntarios. Hasta que se complete esta comprobación, no se les asignarán a los voluntarios tareas que puedan ponerlos en una situación en la que tengan contacto directo sin supervisión con los estudiantes.

Si tiene una solicitud de voluntariado en curso, ya debería haber recibido un correo electrónico de Recursos Humanos en el

que se le informa de las actualizaciones de nuestro proceso de voluntariado y se le proporciona información sobre cómo completar su comprobación de antecedentes penales basada en las huellas digitales.

Una vez que se haya completado la verificación de antecedentes penales a nivel estatal, recibirá un correo electrónico por separado pidiéndole que suba un comprobante de vacunación contra COVID-19. Una vez que se envíe y se complete la verificación de conducta sexual inapropiada, recibirá un correo electrónico final que le informará que su solicitud está aprobada. En ese momento, podrás empezar a trabajar como voluntario* (* Si no completa la verificación de antecedentes penales basada en las huellas digitales antes del 28 de marzo de 2022, su estado de voluntario pasará de "aprobado" a "pendiente" y no se le permitirá continuar siendo voluntario.)

Si no tiene una solicitud de voluntario en curso, visite www.hsd.k12.or.us/volunteer para leer el manual de voluntario y completar la solicitud de voluntario para comenzar el proceso. Si tiene preguntas o necesita ayuda, envíe un correo electrónico a la gerente de voluntarios, Kristina Gantt, a ganttk@hsd.k12.or.us o al 503-844-1506.

¡SE ACERCA EL INVIERNO!

Encuentre información sobre las inclemencias del clima en nuestro sitio web en hsd.k12.or.us/weather

 **HILLSBORO SCHOOL DISTRICT**

¡Usted puede hacer una diferencia!

¡Únase a nuestro equipo!



ESTAMOS CONTRATANDO

- Asistentes educativos
- Capacitadores de conductores
- Conductores de autobuses escolares
- Conserjes
- Despachadores
- Enfermeros con licencia
- Enfermeros registrados
- Mecánicos
- Personal de apoyo administrativo
- Personal de nutrición
- y mucho más...

WWW.HSD.K12.OR.US/JOBS



TENEMOS EMPLEOS FLEXIBLES PARA SUSTITUTOS

- Asistentes educativos
- Conserjes
- Maestros
- Personal de oficina
- y mucho más...

WWW.ESS.COM/JOBS

